



Совет Безопасности

Distr.: General
2 August 2005
Russian
Original: English

Восемнадцатый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1592 (2005) Совета Безопасности от 30 марта 2005 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), и резолюции 1565 (2004) от 1 октября 2004 года, в которой Совет просил меня на регулярной основе информировать его о событиях в районе Миссии. В настоящем докладе содержатся новые данные о процессе планирования выборов со времени моего специального доклада о выборах в Демократической Республике Конго (S/2005/320 от 26 мая 2005 года) и освещаются основные события, которые произошли после представления моего последнего очередного доклада от 15 марта 2005 года (S/2005/167).

II. Политические события

2. Хотя окончание 30 июня первых 24 месяцев переходного периода сопровождалось угрозами, вызванными призывами к беспорядкам с применением насилия, в течение всего периода обстановка оставалась относительно спокойной. Переходное правительство поддерживало общественный порядок в период обострения напряженности в конце июня и начале июля, а первые недели шести месяцев, на которые был продлен переходный период, были в целом мирными.

3. В своих выступлениях в парламенте 16 мая и 28 июня президент Кабила призвал к «оценке деятельности правительства» и кадровым перестановкам в кабинете. 8 июля было объявлено об изменениях в высших дипломатических и военных эшелонах и было произведено несколько назначений в местных администрациях. Однако контакты между Народной партией за восстановление и демократию (НПВД) и Союзом за демократию и социальный прогресс (СДСП) в отношении назначения в переходные институты некоторых официальных лиц СДСП или Объединенной лумумбистской партии (ПАЛУ) не дали существенных результатов. 16 июля президенты Анголы, Габона и Республики Конго посетили Демократическую Республику Конго, чтобы продемонстрировать под-

держку переходному процессу и обеспечить всеобъемлющий характер этого процесса.

4. Споры в отношении будущего переходного периода разделили конголезский политический мир на два основных лагеря. Партии, участвующие в работе переходных институтов, — НПВД, Конголезское движение за освобождение (КДО), Конголезское объединение за демократию-Гома (КОД-Г) и Силы будущего — выступали за продление переходного периода. В то же время политические партии, которые в основном не представлены в переходных институтах — во главе с СДСП и, включая ПАЛУ, Группу четырнадцати политических партий, Движение 17 мая и Новые силы за объединение и солидарность — обвиняли переходное правительство в неспособности своевременно организовать выборы, выступали против автоматического продления переходного периода и призывали к публичным демонстрациям, чтобы остановить переходный процесс.

5. Опасения, что подобные призывы и крупномасштабные действия, к которым призывал СДСП, могут привести к демонстрациям с применением насилия и эскалации актов насилия между демонстрантами и силами безопасности, не оправдались. К 30 июня почти 250 000 избирателей получили избирательные карточки в Киншасе, что явилось серьезным подтверждением прогресса в переходном процессе и началом осуществления процесса выборов. Кроме того, в конце июня в целях демонстрации силы переходное правительство провело военные парады в Киншасе и крупных городах провинций. Военные вернулись в казармы, а 30 июня подразделения национальной конголезской полиции и, в частности, подразделения полиции быстрого реагирования, подготовленные Анголой и Францией, были развернуты для обеспечения общественного порядка.

6. Показательно то, что на призывы СДСП о проведении демонстраций не откликнулись ни церковные лидеры, ни студенческие массы. Национальная конференция епископов Конго призвала к срочному созданию комитета содействия выборам для урегулирования разногласий, возникающих в ходе выборного процесса. Состоявшиеся до 30 июня дипломатические визиты на высоком уровне, включая визиты президента Южной Африки Табо Мбеки, Высокого представителя Европейского союза по вопросам общей внешней политики и политики в области безопасности Хавьера Соланы, члена Комиссии европейских сообществ, ответственного за гуманитарную помощь и помощь в целях развития, Луи Мишеля и Председателя Европейской комиссии Жозе Мануэла Баррозу, помогли ослабить напряженность.

7. Однако 29 июня — 1 июля произошли стычки между демонстрантами и силами безопасности, в результате которых в Киншасе погиб один человек в Чикапе — пять человек и в Мбуджи-Майи — семь человек. В Киншасе и в провинциях Касаи были временно арестованы более 400 демонстрантов и представителей политических партий, включая многих должностных лиц СДСП высокого уровня. Однако большинство из них было освобождено в течение 24-х часов.

8. С 30 июня СДСП проявляет большую готовность к проведению своей публичной деятельности в законных рамках. Его политический митинг 9 июля в Киншасе, на котором присутствовало около 20 000 сторонников СДСП, был организован с разрешения переходного правительства.

Программа законодательных мер

9. Значительный прогресс был достигнут в ходе очередной сессии парламента, завершившейся 4 июля. 13 мая Национальная ассамблея утвердила проект конституции, который будет вынесен для обсуждения на референдуме, который в настоящее время планируется провести 27 ноября. 17 июня Сенат и Национальная ассамблея приняли совместное решение утвердить продление переходного периода на шестимесячный срок в соответствии со статьей 196 Конституции переходного периода, а 23 июня президент Кабила утвердил закон о референдуме.

10. В настоящее время национальные и международные эксперты изучают предварительный проект избирательного закона, подготовленного Независимой избирательной комиссией (НИК) и министерством внутренних дел. После утверждения советом министров законопроект будет рассмотрен на совместном заседании Национальной ассамблеи и сената с целью ускорения процесса его принятия.

Процесс выборов

11. 18 июня 186 из 221 зарегистрированной политической партии подписали подготовленный Независимой избирательной комиссией кодекс поведения, в котором излагаются принципы проведения избирательного процесса в транспарентной, справедливой, вызывающей доверие и ненасильственной форме. СДСП и НПВД пока еще не подписали этот кодекс поведения.

12. 20 июня регистрация избирателей началась в Киншасе, а 25 июля — в Нижнем Конго и в Восточной провинции. К 26 июля было зарегистрировано более 2,7 млн. избирателей. В целях безопасности регистрация будет проводиться в пять этапов: сначала в Киншасе, затем в Восточной провинции и в Нижнем Конго; в Катанге, в Восточной Касаи и Западной Касаи; Маньеме, Северной Киву и Южной Киву; и к 30 сентября завершится в Бандунду и Экваториальной провинции. С помощью МООНДРК Независимая избирательная комиссия установила 9000 центров регистрации избирателей на всей территории страны и приступила к набору и подготовке 40 000 сотрудников по регистрации.

13. Серьезную озабоченность вызывает разрыв между имеющимися средствами и предстоящими потребностями в связи с выборами. Общая бюджетная смета на цели выборов составляет 422 млн. долл. США, включая 270 млн. на поддержку процесса выборов по линии Независимой избирательной комиссии. В настоящее время объявленные взносы в счет бюджета Комиссии составили 272,8 млн. долл. США, включая примерно 100 млн. долл. США, объявленные на совещании доноров, организованном 11 июля в Брюсселе Европейским союзом. Однако Совету Безопасности еще предстоит принять решение в отношении дополнительных 103 млн. долл. США, которые, по оценкам, потребуются МООНДРК для доставки связанных с выборами материалов в 145 территорий и 21 крупный город. Если эти средства не будут утверждены, то в графике проведения выборов могут возникнуть серьезные задержки.

14. Кроме того, по оценкам переходного правительства, примерно 48 млн. долл. США потребуется для обеспечения безопасности во время выборов, включая подготовку и оснащение полиции. На цели коммуникационной

системы для обеспечения безопасности выборов потребуется дополнительно 14,25 млн. долл. США. Обещания о выделении средств были получены от Европейского союза, Бельгии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Швеции и от переходного правительства, что почти полностью покрывает необходимую сумму. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) учредила целевой фонд для руководства взносами доноров в целях безопасности.

15. Хотя регистрация должна завершиться к октябрю, а референдум планируется провести 27 ноября или примерно в это время, правительство еще не обнародовало подробный график проведения выборов, включая предварительные даты голосования на провинциальных и президентских выборах, который можно будет утвердить после утверждения закона о выборах. Высказывается опасение, что если эти даты не будут обнародованы, то потерпят неудачу усилия по созданию условий безопасности, необходимых для проведения свободных и справедливых выборов.

16. 18 июня Независимая избирательная комиссия приступила к проведению агитационно-пропагандистской кампании и в настоящее время распространяет по территории всей страны тексты большинства основных законодательных документов, связанных с выборами, в том числе законы о национальности и регистрации и проект конституции на четырех национальных языках (суахили, лингала, чилуба и киконго). В партнерстве с ПРООН и движением «В поддержку процесса выборов в Конго» МООНДРК подготовила четыре видеофильма о процессе выборов на различных языках. Женские группы выступают за активизацию роли женщин в избирательном процессе, а Ассоциация женщин-адвокатов осуществляет программу наблюдения за процессом регистрации избирателей.

Отношения в регионе

17. После принятия в ноябре 2004 года Дар-эс-Саламской декларации 11 основных стран Международной конференции по району Великих озер занимаются подготовкой документов и протоколов по проекту, который должен быть утвержден второй встречей на высшем уровне по Великим озерам, проведение которой запланировано на ноябрь 2005 года в Найроби. В рамках этой Конференции, проводимой под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза, основные страны обсуждают ключевые проблемы, с которыми регион сталкивается в области мира и безопасности, демократии и благого управления, экономического развития и гуманитарных и социальных вопросов.

18. В течение отчетного периода был достигнут определенный прогресс в ослаблении напряженности в регионе в результате проведения 21 апреля в Лубумбаши совещания министров иностранных дел Руанды, Уганды и Демократической Республики Конго в рамках Трехстороннего соглашения при посредничестве Соединенных Штатов Америки. Стороны подтвердили приверженность прекращению присутствия и деятельности иностранных вооруженных группировок в восточной части Демократической Республики Конго. Они также согласились поддержать усилия Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) по разоружению, демобилизации и репатриации в Руанду комбатантов Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) при поддержке МООНДРК. Участники совещания также согласились учредить

«координационную группу» для обмена и анализа информации, касающейся безопасности на границах.

19. Министр иностранных дел Руанды Шарль Мулиганде посетил Киншасу 21 и 22 июня для обсуждения с переходным правительством до сих пор нерешенного вопроса о назначении посла Руанды в Демократической Республике Конго. В ответ на просьбу Руанды переходное правительство распорядилось провести расследование — которое в настоящее время осуществляется Совместной группой по проверке в Гоме — в связи с утверждениями о присутствии в центре реинтеграции Мушаки в Северной Киву руандийских комбатантов. Между тем Совместная группа по проверке в Гоме ожидает разрешения переходного правительства на расследование утверждений о том, что руандийские военнопленные содержатся в Кисангани и Киншасе.

20. События в Бурунди сказались на обстановке безопасности на востоке, так как Национальные силы обороны Бурунди атаковали Национальные силы освобождения, несмотря на усилия по достижению всеобъемлющего прекращения огня после подписания декларации 15 мая в Дар-эс-Саламе. Сообщения о появлении все большего числа повстанцев НСО на востоке страны отрицательно повлияли на отношения между двумя странами; продолжают поступать сообщения о том, что элементы бурундийской армии обстреливают территорию Конго. С целью урегулирования сложившейся ситуации командующий десятым военным округом ВСДРК обратился к МООНДРК с просьбой оказать поддержку в создании скоординированного двустороннего механизма контроля. МООНДРК и Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) занимаются этим вопросом и внимательно следят за развитием ситуации.

III. Осуществление мандата Миссии

Обстановка в плане безопасности

Итури

21. Обстановка в плане безопасности в Итури остается взрывоопасной, несмотря на решительные меры, принятые ВСДРК при поддержке МООНДРК для разоружения комбатантов. Кроме того, переходное правительство должно принять необходимые меры для распространения своей власти, в частности административных служб и служб безопасности на всю территорию района.

22. В течение отчетного периода МООНДРК и сводная бригада ВСДРК проводят в регионе операции по оцеплению и поиску и обеспечению превосходства в районе. Временное вытеснение 24 мая сил Союза конголезских патриотов — группировки Лубанги (СКП-Л) из их опорного пункта в Катото в результате совместной операции ВСДРК-МООНДРК позволило сократить территорию района, находившегося под контролем этой группы, и повысить степень безопасности в районе.

23. В рамках программы по разоружению и реинтеграции в общины, которая завершилась 25 июня, было разоружено 15 607 комбатантов из различных групп ополченцев, в том числе 4395 детей (среди них 840 девочек), было собрано 6200 единиц оружия, из которых, однако, 70 процентов были непригодны для применения. Успешное завершение этапа разоружения программы можно

отнести за счет деятельности МООНДРК и совместных действий с конголезскими властями с применением надежного политического, юридического и военного подхода.

24. Устойчивая реинтеграция бывших комбатантов в гражданскую жизнь или военная реинтеграция бывших ополченцев в состав ВСДРК все еще остается одной из основных проблем, ожидающих своего решения. Две трети бывших комбатантов остаются безработными, что означает, что они могут вновь взяться за оружие, если у них не будет перспектив долгосрочного социально-экономического урегулирования. Осуществление проектов реинтеграции в общины, стоимость которых составляет примерно 3 млн. долл. США, проходит очень медленно. Основную ответственность за реинтеграцию в общины несет национальный орган по разоружению и реинтеграции — КОНАДЕР, — который финансируется многострановой программой демобилизации и реинтеграции под эгидой Всемирного банка. За последний месяц КОНАДЕР в сотрудничестве с ПРООН активизировала свои усилия и утвердила ряд дополнительных проектов по реинтеграции.

25. В результате мероприятий по разоружению Вооруженные силы конголезского народа (ВСКН) и Союз конголезских патриотов — группировка Кисембо (СКП-К) прекратили свое существование. Как явствует из сообщений, даже будучи серьезно ослабленными в результате разоружения их сил и ареста большинства их лидеров, СКП-Л, Фронт националистов и интеграционистов (ФНИ), Патриотические силы сопротивления в Итури (ПССИ) и Партия единства и защиты неприкосновенности Конго (ПУСИК) пытаются объединить остающиеся силы в новом альянсе под названием «Конголезское революционное движение». Эти группировки, главным мотивом действий которых является трансграничный незаконный бизнес, продолжают мешать распространению государственной власти, нападая на позиции ВСДРК и патрули МООНДРК и угрожая местному населению. Около 50 мятежных лидеров ополченцев с 1200 вооруженными повстанцами продолжают оставаться на свободе в Итури, сконцентрировав свои силы в территориях Ируму, Джугу и Махаги.

26. В ходе решительных военных операций под руководством МООНДРК в Луго 2 июня и в Меду 27 июня было отмечено изменение в тактике вооруженных группировок, включая нападение на вертолеты МООНДРК, использование «живых щитов» и уход из военных лагерей с целью затеряться среди населения. Я весьма озабочен тем, что эти группы, по всей вероятности, перевооружаются и обучаются при помощи извне в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности.

27. Трудно определить, получают ли группировки ополчения в Итури прямую помощь от соседних стран. Однако из сообщений явствует, что представители этих группировок свободно передвигаются между Демократической Республикой Конго, Угандой и Руандой, в том числе для участия во встречах и ведения финансовых операций. Поражает тот факт, что в середине июня многие представители вооруженных группировок провели открытую встречу в Кампале, на которой сформировали Конголезское революционное движение, целью которого является противодействие распространению власти государства на территории Итури. Поступают неподтвержденные сообщения о том, что ополченцы в Итури регулярно получают оружие, в том числе и через озеро Альберт. Я решительно призываю соседние государства принять все меры для того, чтобы

остающиеся группы повстанцев не могли использовать их территории в качестве тыловых баз, убежищ или путей снабжения для незаконного оборота оружия.

28. Присутствие в Итури войск ВСДРК и продолжение их совместных операций с МООНДРК является наиболее ярким проявлением наличия государственной власти. Однако конголезские войска получают зарплату нерегулярно, не имеют долгосрочного обеспечения и плохо оснащены, особенно в том, что касается материально-технической поддержки, включая средства связи, транспортные средства и обмундирование.

29. В то же время, хотя правительство начало получать поступления от налогов и таможенных пошлин, государство все еще далеко от полного контроля над ресурсами Итури. Доходы, получаемые в районах, оккупированных остающимися повстанческими группами, особенно в горнодобывающих районах, по-прежнему присваиваются, а таможенные и налоговые управления плохо оснащаются и слабо финансируются. Переходному правительству следует в срочном порядке, при поддержке международных партнеров, осуществить комплексный план распространения государственной власти и пресечения незаконной эксплуатации ресурсов. Этот план должен включать бюджет администрации Итури и механизм обеспечения регулярных выплат и материально-технической поддержки для гражданских служащих.

30. Несмотря на то, что большинство лидеров итурийского ополчения в настоящее время находится под стражей, переходное правительство все еще не возбудило против них судебных дел. Кроме того, некоторые из этих лидеров, переданные правительству МООНДРК, были недавно освобождены из тюрьмы в Киншасе. Несколько лидеров ополчения остаются на свободе и продолжают заниматься незаконным бизнесом. Учитывая сообщения о том, что некоторые лидеры ополченцев могут скрываться в одной из соседних стран, МООНДРК настоятельно призвала переходное правительство выдать международные ордера на их арест.

Северная и Южная Киву

31. Что касается Северной и Южной Киву, то в течение отчетного периода местные власти и МООНДРК уделяли большое внимание событиям, связанным с заявлением, сделанным ДСОР 31 марта в Риме. В сотрудничестве с МООНДРК местные власти приняли меры для информирования местного населения, а несколько представителей переходного правительства совершили поездки в Северную и Южную Киву с целью принятия дальнейших мер в этом отношении.

32. Бригада МООНДРК в Северной Киву проводила операции в тесном сотрудничестве с ВСДРК против вооруженных элементов в провинции с целью облегчения безопасного и надежного доступа для гражданского населения, особенно по дорогам Валикале-Гома и Гома-Бени, а также для укрепления безопасности наиболее населенных центров. Совместные операции МООНДРК и ВСДРК также проводились в районах, занятых ДСОР, с целью ограничения свободы передвижения этой группировки.

33. В Южной Киву МООНДРК недавно развернула свое присутствие в прежде взрывоопасных районах Валунгу и Кабаре и проводит совместные операции

с ВСДРК. В ответ на атаки ДСОР и других вооруженных элементов против местного населения в начале марта совместные операции МООНДРК-ВСДРК в территории Валунгу включали пешие патрули при поддержке подразделений вертолетов быстрого реагирования с целью попытки стабилизации ухудшающейся ситуации в плане безопасности. МООНДРК также оказывала помощь в организации деревенских комитетов бдительности на базе общин, которые представляют собой систему раннего предупреждения и направлены на предотвращение нападений на местное население. 23 мая во время нападения на деревню Ихембе в территории Кабаре группы вооруженных элементов, связанных с ДСОР, 25 человек были убиты, а несколько человек похищены.

34. 1 июля МООНДР и ВСДРК начали серию совместных военных операций в Южной Киву, чтобы ограничить передвижения СДОР и одновременно обеспечить защиту гражданского населения. Две последние операции — «Удар сокола» и «Железный кулак» — с участием большего числа военнослужащих позволили укрепить сотрудничество с ВСДРК. В ходе этих операций 14 июля, предварительно предупредив комбатантов покинуть район, войска МООНДРК и ВСДРК уничтожили шесть пустых лагерей ДСОР. Цель МООНДРК состоит в том, чтобы предложить этим вооруженным элементам репатрироваться или переместиться в более отдаленные районы, где они не представляли бы угрозы местному населению.

35. Несмотря на растущую интенсивность военных операций МООНДРК, в ночь на 9 июля неопознанные элементы напали на деревню Нтуламамба в 75 км к западу от Букаву в Южной Киву. Направленная 13 июля миссия проверки МООНДРК выяснила, что было убито примерно 47 человек, главным образом женщин и детей. МООНДРК и ВСДРК все еще пытаются установить личности нападавших, а ДСОР отрицают свое участие в нападении.

36. Задача по обеспечению безопасности в Демократической Республике Конго, которая вызывает особое беспокойство в Итури и в провинциях Киву, является главной обязанностью правительства. Стратегия выхода МООНДРК в этих районах зависит от способности ВСДРК и конголезской национальной полиции обеспечить минимальный приемлемый уровень безопасности. К сожалению, операции ВСДРК по-прежнему испытывают серьезную нехватку основных материально-технических ресурсов. И что более важно, вопросы командования и управления в рядах ВСДРК зависят от продовольственного и денежного содержания военнослужащих. Эти вопросы необходимо решить срочно с учетом долгосрочного развития конголезских сил безопасности.

Катанга и провинции Касаи

37. Как отмечалось в моем последнем докладе, обстановка в плане безопасности в Катанге и в провинциях Касаи во многом зависит от состояния законности и порядка. В течение отчетного периода обострилась напряженность между политическими партиями, главным образом между СДСП и властями провинций.

38. Напряженность возросла в мае в Мбуджи-Майи после того, как СДСП призвал превратить этот населенный пункт в «мертвый город» в знак протеста против продления переходного периода после 30 июня. Обстановка ухудшилась 17 и 18 мая, когда были подожжены сначала штаб-квартира СДСП, а затем штаб-квартиры НПВД, КДО и КОД-Кисангани/Движение за освобождение, в

результате чего погибли два человека. Слухи в отношении лиц, виновных в поджоге, еще более обострили напряженность. В ответ на это МООНДРК временно ввела в город взвод солдат главным образом для защиты своего персонала и помещений и содействия в организации встреч в Мбуджи-Маи между СДСП и советником президента Кабилы по национальной безопасности для ослабления напряженности.

39. Одной из серьезных проблем по-прежнему остается угроза процессу выборов в результате резко обострившейся политической напряженности и присутствия в провинциях Касаи и в Катанге никому не подконтрольных вооруженных групп. Особо важно, чтобы в этих районах правительственные силы безопасности действовали беспристрастно и профессионально. В своем докладе от 26 мая я рекомендовал Совету Безопасности рассмотреть вопрос о размещении в главных городах этих и других провинций сформированных полицейских подразделений, а также дополнительной бригады войск Организации Объединенных Наций для ликвидации угроз со стороны неконтролируемых вооруженных групп. Я по-прежнему убежден в том, что эти предложения позволят начать процесс выборов в указанных районах.

Реформа сектора безопасности и национальная деятельность по разоружению, демобилизации и реинтеграции

40. Со времени своего создания в январе Совместная комиссия по реформе сектора безопасности провела пять заседаний. Две подкомиссии — по военным и полицейским силам — проводят свои заседания каждую неделю в целях координации реализации решений Комиссии. Одно из важных событий в течение отчетного периода было связано с укреплением координации деятельности доноров в отношении сложного процесса реинтеграции, в рамках которого различные конголезские вооруженные группировки и силы переформируются в бригады в составе национальных вооруженных сил. Европейский союз и правительства Анголы, Бельгии, Нидерландов и Южной Африки либо выразили свой интерес к этому процессу, либо активно содействуют осуществлению его различных аспектов. В настоящее время доноры выразили готовность оказать поддержку шести действующим центрам реинтеграции: в Мушаки и Ньялеке (Северная Киву) — Южная Африка с использованием средств, предоставляемых правительством Нидерландов; в Китоне (Нижнее Конго) — Ангола; центры реинтеграции в Южной Киву (Луберизи) и в Восточной провинции (Лукусу), вероятно, получают поддержку со стороны Европейского союза; Бельгия и Южная Африка окажут поддержку центру в Камине (Катанга). Тем не менее условия в этих центрах остаются неудовлетворительными, поскольку пока еще не получены средства для их переоборудования.

41. Южная Африка возглавила усилия по проведению переписи личного состава ВСДРК и, как представляется, предоставленные переходным правительством данные о численности военнослужащих слишком высоки. Европейский союз взял на себя ответственность, совместно с конголезскими властями и в консультации с Всемирным банком, МООНДРК и другими донорами, за подготовку планов интеграции армии и проведения разоружения, демобилизации и реинтеграции, которые он должен будет представить на рассмотрение Совместной комиссии по реформе сектора безопасности.

42. Процесс демобилизации и реинтеграции в общество бывших взрослых комбатантов проходит медленно главным образом в связи с трудностями, с которыми сталкивается КОНАДЕР, и темпами осуществления проектов реинтеграции. МООНДРК продолжает активно сотрудничать со своими партнерами-донорами, в частности с Многограновой программой демобилизации и реинтеграции, КОНАДЕР, а также политическими и военными властями с целью продвижения этого процесса вперед.

Разоружение и репатриация иностранных вооруженных групп

43. 31 марта в Риме Председатель ДСОР Игнас Мурванашиака объявил, что руководство ДСОР приняло решение отказаться от насилия и осудить руандийский геноцид и что оно готово принять участие в процессе разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и реабилитации. В начале мая он посетил Киншасу, а затем совершил поездки в Северную и Южную Киву, очевидно, для информирования комбатантов ДСОР и подготовки их к реализации римского заявления.

44. В ответ на это МООНДРК подготовила шесть временных пунктов сбора — в Луберо, Каньябайонга, Саке, Хомбо, Санге и Валунгу — для размещения предположительно 40 000 комбатантов и членов их семей, которые, как предполагается, находятся в Северной и Южной Киву. Однако г-н Мурванашиака в середине мая покинул страну, не дав команды своим комбатантам принять участие в программе разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации и реабилитации. Хотя и наблюдалось незначительное увеличение числа элементов ДСОР, добровольно принявших участие в этой программе, крупномасштабная репатриация не состоялась. По данным на 27 июня, 11 729 иностранных комбатантов и членов их семей зарегистрировались в качестве вернувшихся в свои страны происхождения с января 2003 года.

45. Правительство Уганды решительно призывало МООНДРК принять военные меры против Объединенных демократических сил/Национальной армии освобождения Уганды (ОДС/НАОУ). МООНДРК попросила власти Уганды предоставить ей информацию о возможных нападениях со стороны ОДС/НАОУ. Имеются свидетельства того, что другие вооруженные группы в этом районе подстрекают ОДС/НАОУ к активизации своей деятельности.

46. Рядовой состав ОДС/НАОУ выразил МООНДРК свою готовность, с разрешения командования, добровольно репатрироваться в Уганду в случае предоставления им амнистии. Переходное правительство дало устное согласие на просьбу угандийского правительства открыть при поддержке МООНДРК в Бени отделение угандийской комиссии по амнистии. Планируется провести совместную встречу МООНДРК и правительства Уганды с лидерами ОДС/НАОУ, обсудить вопрос об амнистии и заручиться их поддержкой в отношении участия их комбатантов в программе разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации.

Деятельность и дислокация полиции

47. 1 апреля переходное правительство дало согласие на прикомандирование советников полиции МООНДРК к старшим офицерам национальной полиции, в том числе на уровне генерального инспектора и инспекторов провинций. МООНДРК расширила масштабы прикомандирования с охватом командиров

мобильных подразделений быстрого реагирования национальной полиции и сводного подразделения полиции в Итури для обеспечения стратегического руководства.

48. Между тем МООНДРК подготовила примерно 600 инструкторов конголезской полиции из различных подразделений полиции. Эти инструктора были направлены в 12 полицейских секторов по всей стране, где они займутся подготовкой примерно 18 500 сотрудников полиции. 11 июля в Букаву, Бунии, Кинду, Махаги и в Гоме открылись трехмесячные учебные курсы для 1240 сотрудников территориальной полиции. В июне МООНДРК организовала курсы повышения квалификации по технике обеспечения общественного порядка для 158 офицеров национальной полиции в Мбуджи-Майи. Аналогичные курсы планируется организовать и в нескольких других полицейских секторах. В этой связи воодушевляет тот факт, что мобильное подразделение полиции, подготовленное МООНДРК в Мбуджи-Майи, продемонстрировало удовлетворительный уровень профессионализма в поддержании порядка во время публичных демонстраций, которые прошли 30 июня в связи с продлением переходного периода.

49. Как отмечается в пункте 14 выше, доноры приветствовали прогресс, достигнутый в реформе полиции, и выделили определенные средства и оборудование для сотрудников и подразделений конголезской полиции, подготовкой которых занимается МООНДРК. К настоящему времени из целевого фонда ПРООН было выделено примерно 7,5 млн. долл. США и были объявлены торги по закупке небоевого полицейского снаряжения. МООНДРК продолжает оказывать оперативную поддержку национальной полиции в обеспечении безопасности операций по регистрации избирателей в Киншасе и учредила механизмы связи между Независимой избирательной комиссией и подразделениями полиции, развернутыми в пунктах регистрации. МООНДРК также оказывает непосредственную помощь инспекторам полиции в провинциях в разработке оперативных планов в рамках подготовки к началу регистрации избирателей в провинциях.

50. 3 мая президент Кабила обнародовал указ об учреждении механизма подготовки — при поддержке МООНДРК — оперативного плана по обеспечению безопасности процесса выборов. Предполагается, что национальная полиция будет нести основную ответственность за обеспечение безопасности во время выборов при поддержке ВСДРК. 4 июня при финансовой поддержке правительств Швеции и Южной Африки МООНДРК провела семинар по разработке комплексной стратегии обеспечения безопасности на выборах. Было достигнуто согласие о том, что будет создан национальный оперативный центр по координации деятельности полиции и вооруженных сил и что министерства внутренних дел и обороны разработают национальный план обеспечения безопасности на выборах. МООНДРК окажет поддержку процессу подготовки плана.

Гуманитарная ситуация

51. В течение отчетного периода одним из основных приоритетов оставалась защита уязвимых слоев населения. Убийства, изнасилования и похищения людей вооруженными группами в Южной Киву привели к появлению 59 000 перемещенных внутри страны лиц. Возможности учреждений Органи-

зации Объединенных Наций и неправительственных организаций, оказывающих гуманитарную помощь, были использованы до предела. После прибытия в этот район войск МООНДРК 1100 перемещенных лиц вернулись в свои дома. Мировая продовольственная программа продолжает снабжать продовольствием примерно 50 000 перемещенных внутри страны лиц и возвращенцев в территории Валунгу, а для восстановления дорог и мостов с целью улучшения гуманитарного доступа используются проекты МООНДРК, дающие быструю отдачу. Военные эскорты продолжают содействовать проведению оценок гуманитарной обстановки и поставкам продовольствия уязвимым слоям населения в Северной Киву.

52. В июне МООНДРК и ПРООН оказали помощь в возвращении водным путем примерно 2000 перемещенных внутри страны лиц из Киншасы в Кисангани. Этот экспериментальный проект был осуществлен министерством по социальным вопросам при поддержке различных учреждений. Ввиду ухудшения условий в Лисале МООНДРК организовала срочную доставку одеял, пластиковой пленки и медикаментов, предоставленных ПРООН и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

53. Был закрыт лагерь перемещенных внутри страны лиц в Кафе/Какве, в котором проживало до 14 500 человек. 15 июня гуманитарная миссия выявила, что большинство из 8582 человек, остающихся в этом центре, проживают там уже долгое время. В настоящее время будет оказана помощь для содействия возвращению и реинтеграции местного населения в этом районе.

54. К настоящему времени были полностью распределены все средства бюджета на 2004/05 годы в сумме 1 млн. долл. США для осуществления проектов, дающих быструю отдачу. В течение марта было утверждено 46 новых предложений на общую сумму 479 000 долл. США; 29 из них предназначены для восточной части Демократической Республики Конго. Почти половина из них выделяется для проектов по восстановлению, что позволит существенно улучшить доступ и работу социальных служб.

Права человека

55. В течение отчетного периода МООНДРК отметила увеличение числа нарушений, связанных с предстоящими выборами, включая произвольные аресты и содержание под стражей членов политических оппозиционных партий в некоторых провинциях, в частности в Катанге, провинциях Касаи, Восточной провинции, в Нижнем Конго и в Киншасе.

56. После демонстраций, состоявшихся в мае и в июне в Мбуджи-Майи, Киншасе и Чикапе, ведется расследование случаев возможного применения чрезмерной силы, включая расстрел невооруженных гражданских лиц силами безопасности, обеспечивавшими общественный порядок во время демонстраций. МООНДРК продолжает просветительскую работу среди провинциальных и центральных властей, разъясняя им права человека на мирное выражение политических взглядов. Мой Специальный представитель 21 июня направил президенту Кабиле письмо, касающееся трудностей, с которыми МООНДРК сталкивается в получении доступа к политическим заключенным, находящимся в различных центрах содержания под стражей. Несмотря на то, что после этого руководство страны отметило, что правительство примет меры для облегчения

подобного доступа, Миссии все еще часто отказывают в возможности наблюдения за содержанием политических заключенных.

57. В ожидании связанных с выборами нарушений прав человека МООНДРК создала специальную группу по расследованию случаев нарушения прав человека и оперативному представлению публичных докладов о подобных злоупотреблениях. В июне эта группа направила миссию в Восточную провинцию для оценки опасности нарушений прав человека избирателей и членов политических партий и пришла к выводу о необходимости организации тщательного наблюдения. В ходе расследования с 13 по 20 июня ряда заявлений о случаях произвольного задержания, пыток, исчезновения людей и смерти во время вспышки насилия в Мбуджи-Майи в июне обнаружилось, что 15 гражданских лиц были убиты, а 26 ранены в результате обстрела со стороны местных сил безопасности. Из 39 произвольно арестованных человек большинство подверглись избиению в местах содержания под стражей; позже 35 человек были освобождены, а судьба четверых до сих пор неизвестна.

58. В провинциях Киву в мае и в июне специальные группы проводили расследование случаев злоупотреблений в отношении гражданских лиц, в частности вооруженными группами народности хуту в Южной Киву. В ходе и после таких расследований воинские подразделения МООНДРК сохраняли свое присутствие в этих местах для предотвращения возможных репрессалий против населения со стороны вооруженных групп. Выводы в отношении защиты гражданского населения в этих провинциях были публично объявлены 18 мая. Тем временем ведется расследование сообщений о новых нападениях на гражданское население в Нтуламамба в ночь на 9 июля.

59. 2 июня группа по правам человека в Итури подверглась обстрелу в ходе расследования заявлений о нарушениях прав человека, совершенных ополчением ФНИ под командованием Питера Карима в деревне Ракпа, примерно в 60 км к западу от Махаги. В дополнение к сообщениям о том, что военнослужащие насильно вербовали в ополчение молодых людей, сотрудники по правам человека — в сопровождении военнослужащих — совершили однодневную поездку в эту деревню. Эти сотрудники не смогли побеседовать с жителями ввиду присутствия ополченцев, которые могли принять ответные меры против местного населения. Когда группа МООНДРК покидала деревню, ополченцы обстреляли вертолет МООНДРК и ранили четырех миротворцев, которые обеспечивали безопасность гражданских членов группы. Впоследствии один из миротворцев (из Бангладеш) скончался.

Защита детей

60. В целях защиты детей, особенно беспризорных детей, от использования для разжигания общественных беспорядков и в качестве потенциальных целей насилия и репрессий МООНДРК и партнеры в области защиты детей продолжают просветительско-пропагандистскую работу среди местных властей в основных городах. Во время майских беспорядков в Мбуджи-Майи большинство демонстрантов составляли дети и молодежь. В результате неустанной пропагандистской работы МООНДРК и партнеров в области защиты детей в проект конституции включено несколько положений, касающихся детей, в том числе

устанавливающих совершеннолетие в возрасте 18 лет, а также предусматривающих обязанность государства защищать детей от оставления родителями и всех форм насилия, а также от обвинений в колдовстве. МООНДРК вмешалась также в дела семи человек, приговоренных к смерти, которым в настоящее время меньше 18 лет или было столько в момент вынесения приговора.

ВИЧ/СПИД

61. Продолжается работа по информированию, ознакомлению и подготовке персонала МООНДРК по проблеме ВИЧ/СПИДа и связанных с этим вопросов. В своих медицинских учреждениях первого, второго и третьего уровней, а также в других районах размещения своего персонала Миссия создала добровольную конфиденциальную службу консультирования и тестирования.

Соблюдение законности

62. Хотя системы военного и гражданского правосудия в Демократической Республике Конго все еще слабы, в последние месяцы в результате направления в центры провинций, в том числе в Гому, Лубумбаши, Кисангани, Лоджу и Гбадолите, специалистов по вопросам гражданского и военного правосудия деятельность судебных органов активизировалась. В целях содействия укреплению государственной власти МООНДРК осуществляет наблюдение за судебным процессом и за отдельными делами, связанными с политическими правами или правами человека. В мае Миссия довела до сведения генерального аудитора в Киншасе сообщение о серьезных нарушениях правил поведения гарнизонного аудитора в Буни, в результате чего он был снят с должности.

63. Не ясно, выдвинули ли власти обоснованные обвинения и выдали ли они надлежащие ордера на арест на основе доказательств, которые в конечном итоге подтвердили бы выдвигаемые обвинения, когда в начале этого года они арестовали или взяли под стражу семь известных военных лидеров. МООНДРК занимается поиском путей и средств для поддержки и укрепления следственного потенциала военного аудитора путем оказания технической и материальной помощи и создания потенциала для содействия конголезским властям в подготовке судебных дел с учетом необходимого бремени доказывания.

Общественная информация

64. Важными элементами общественно-информационной деятельности МООНДРК являются охват населения и связь. В течение отчетного периода Миссия организовала ряд специальных мероприятий в Киншасе и в провинциях, направленных на сокращение уровня насилия и напряженности путем проведения музыкальных, спортивных, театральных мероприятий, конференций, дискуссий и участия в программах национального радио и телевидения.

65. Основное внимание в своих программах «Радио Окапи» уделяло ослаблению напряженности в обществе в связи с приближением 30 июня главным образом путем разъяснения идеи переходного периода и процесса с целью проведения вызывающих доверие выборов. Каждый день оно передает несколько

программ новостей, общественно-информационных программ, дискуссий, юмористических программ и обсуждений «за круглым столом» через свою сеть национальных и 10 региональных станций ЧМ, 11 передатчиков ЧМ, 5 партнеров общинного радиовещания и с использованием коротковолновой аппаратуры. Продолжается подготовка к открытию двух новых региональных станций в Мбуджи-Майи и в Лубумбаши и планируется также установить 20 дополнительных передатчиков ЧМ.

Концепция интегрированной миссии

66. Заместитель моего Специального представителя, который является также координатором по гуманитарным вопросам, координатором-резидентом, заместителем уполномоченного и представителем-резидентом ПРООН, возглавляет регулярные заседания Группы по гуманитарной деятельности, которая включает страновую группу Организации Объединенных Наций, доноров и неправительственные организации. Группа содействует осуществлению широкой координации в отношении программ реагирования на гуманитарные проблемы, безопасности, наращивания потенциала и восстановления. Она также обеспечивает, чтобы система Организации Объединенных Наций выступала и действовала в едином духе целеустремленности.

67. Идет работа над подготовкой основных положений защиты гражданского населения, на основе которых военная полиция и гражданский персонал МООНДРК разрабатывают общие подходы к защите гражданского населения от насилия, особенно от сексуального насилия; реинтеграции перемещенных внутри страны лиц, беженцев и бывших комбатантов в их родные общины; и безопасности всего персонала Организации Объединенных Наций и работников гуманитарной помощи. Сотрудничество между МООНДРК и учреждениями Организации Объединенных Наций также положительно сказывается на провинциальных планах гуманитарной деятельности и структурах по координации, включая отбор проектов, дающих быструю отдачу. Добровольные взносы для связанной с выборами деятельности, в том числе действия полиции по обеспечению безопасности, осуществление программы разоружения, демобилизации и реинтеграции и переподготовки национальной армии, направляются через ПРООН для оказания МООНДРК поддержки в предоставлении квалифицированных специалистов и знаний. Подобное взаимодействие облегчает оптимальное использование общих ресурсов Организации Объединенных Наций в интересах конголезского народа.

Координация деятельности МООНДРК и ОНЮБ

68. Представители МООНДРК и ОНЮБ продолжают поддерживать связь друг с другом и регулярно встречаются для обсуждения представляющих общий интерес вопросов. Вторая очередная встреча моих специальных представителей по двум странам и их персонала старшего уровня состоялась в Бужумбуре 9 и 10 мая. В последние месяцы имела место тесная координация действий по вопросам выборов и насильственного возвращения руандийских беженцев из Бурунди в июне. Отделы по гуманитарным вопросам в обеих миссиях учредили совместный механизм раннего оповещения для обеспечения своевременного реагирования на трансграничные передвижения населения.

IV. Поведение персонала МООНДРК

69. 1 марта в МООНДРК было создано бюро по решению проблем сексуальной эксплуатации и надругательств, основная цель которого заключается в рассмотрении всех вопросов, связанных с сексуальной эксплуатацией и надругательствами в МООНДРК. Штат бюро состоит из пяти международных гражданских сотрудников, восьми следователей и одного сотрудника гражданской полиции, имеющих специальный опыт и знания в вопросах сексуальной эксплуатации и надругательств.

70. Деятельность МООНДРК, связанная с вопросами сексуальной эксплуатации и надругательств, охватывает три основных раздела, а именно: а) проведение расследований заявлений о случаях сексуальной эксплуатации и надругательств с участием всех категорий персонала МООНДРК; б) разработка и осуществление программ с особым упором на предупреждение сексуальной эксплуатации и надругательств и оказание помощи жертвам сексуальной эксплуатации и надругательств в более широком контексте сексуального насилия в Демократической Республике Конго; и в) организация подготовки всех сотрудников МООНДРК по вопросам сексуальной эксплуатации и надругательств и повышение осведомленности населения Конго и широкой общественности в этом вопросе. Бюро осуществляет эту деятельность в тесном сотрудничестве с другими секциями и компонентами МООНДРК, а также с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, национальными и международными неправительственными организациями.

71. В начале 2005 года мой Специальный представитель и Командующий Силами распространили директивы с изложением профилактических мер для решения вопросов сексуальной эксплуатации и надругательств, включая введение комендантского часа и установление закрытых районов и помещений. Был предпринят ряд шагов для обеспечения осуществления этих мер, в том числе с помощью патрулей военной полиции и сотрудников безопасности МООНДРК. Что касается военных контингентов, то вокруг военных городков были возведены более надежные заборы, было улучшено их освещение и был усилен пропускной контроль. Персонал военного компонента обязали постоянно носить форму, с тем чтобы облегчить контроль за его передвижением во внеслужебное время. Постепенно улучшаются культурно-развлекательные программы для гражданского и военного персонала, а контингенты выделили имеющиеся ресурсы для сооружения или модернизации развлекательных и спортивных сооружений. Хотя, как явствует из сообщений, эти меры в целом реализуются, отмечались отдельные нарушения, в отношении которых незамедлительно принимались надлежащие меры.

72. С целью обеспечения проведения расследований в соответствии с международно признанными стандартами Бюро разработало стандартные оперативные процедуры и руководящие указания по проведению расследований заявлений о сексуальной эксплуатации и надругательствах. В период с 25 декабря 2004 года по 30 июня было проведено 77 расследований, 31 из которых было прекращено в связи с отсутствием доказательств по следующим причинам: в шести случаях изнасилования потерпевшие не смогли идентифицировать предполагаемых преступников, поскольку они пережили очень тяжелую травму и не могли вспомнить внешность предполагаемого преступника; в более ранних случаях перевод соответствующего военного персонала из миссии сде-

лал невозможным идентификацию предполагаемых преступников. Временами было также трудно обнаружить местонахождение самих потерпевших, да и сами они не всегда изъявляли желание подавать заявление из-за боязни, неосведомленности или культурных барьеров. Примерно 40 процентов проведенных (доказанных и недоказанных) расследований касались гражданских сотрудников, а 60 процентов — военнослужащих. Заявления о нарушениях включали изнасилования (9 процентов), сексуальные отношения с несовершеннолетними (29 процентов), сексуальные отношения в обмен на трудоустройство (7 процентов) и сексуальные отношения с проститутками (38 процентов). Двадцать процентов этих расследований также касались заявлений об установлении отцовства.

73. К настоящему времени 17 военнослужащих были репатрированы по дисциплинарным соображениям за правонарушения, включая сексуальные отношения с проститутками, участие в отношениях, связанных с сексуальной эксплуатацией, и непринятие мер для предотвращения сексуальной эксплуатации и надругательств. В их числе было четыре офицера, включая двух командиров; шесть уоррент-офицеров; и семь человек других званий. Что касается гражданского персонала, то в отношении восьми человек были приняты дисциплинарные меры за различные правонарушения, включая сексуальные отношения с несовершеннолетними, сексуальные отношения в обмен на трудоустройство, сексуальные отношения с проститутками и нежелание сотрудничать в проведении расследования. Четверо из этих лиц занимали руководящие должности в МООНДРК.

74. По данным на 30 июня, остаются незавершенными 73 дела, из которых 53 в настоящее время находятся на стадии расследования. Из различных источников продолжают поступать заявления, касающиеся недавних и более ранних инцидентов. Сообщения о более ранних инцидентах, в частности, объясняются регулярным присутствием на местах специальных следователей, широко распространяемыми профилактическими мерами и ростом веры пострадавших и свидетелей в приверженность и способность МООНДРК решать вопросы, связанные с сексуальной эксплуатацией и надругательствами.

75. В марте в Киншасе под председательством МООНДРК была создана сеть координационных центров по вопросам сексуальной эксплуатации и надругательств. Одним из основных приоритетов этой сети является укрепление связей с учреждениями, координация помощи пострадавшим и инициатив по организации справочно-информационных служб по вопросам сексуального насилия и разработка общего кодекса поведения и руководящих указаний по организации расследования и подготовки. МООНДРК предоставляет информацию базирующейся в Центральных учреждениях Целевой группе по предупреждению сексуальной эксплуатации и надругательств Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам и принимает активное участие в работе ее подгрупп, в частности Рабочей группы по подготовке и оказанию помощи пострадавшим, которая охватывают вопросы, в частности связанные с установлением отцовства. Миссия также разрабатывает информационно-справочную систему международных и местных неправительственных организаций, через которые пострадавшие могут получить медицинскую, психосоциальную и реинтеграционную помощь. Подобная деятельность будет финансироваться за счет средств, выделяемых на проекты, дающие быструю отдачу.

76. И наконец, Миссия организует регулярные учебные курсы по вопросам сексуальной эксплуатации и надругательств для всех новых гражданских сотрудников, военных наблюдателей, штабных офицеров и сотрудников гражданской полиции. В конце июня 2005 года через учебную систему по вопросам сексуальной эксплуатации и надругательств прошло примерно 400 сотрудников всех категорий.

77. Принятые к настоящему времени меры представляют собой основу для текущей программы обеспечения бдительности и соблюдения законности. В соответствии с резолюцией 59/287 Генеральной Ассамблеи МООНДРК к началу сентября 2005 года передаст оставшиеся расследования и заявления, касающиеся проступков категории I, таких, как сексуальная эксплуатация и надругательства, Управлению служб внутреннего надзора. В течение ближайших месяцев МООНДРК будет принимать меры по поддержанию усилий с целью предупреждения сексуальной эксплуатации и надругательств посредством подготовки, просветительской деятельности и кампаний по информированию общественности. Она также будет уделять особое внимание дальнейшей разработке стратегий оказания помощи пострадавшим и укреплению партнерских отношений с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

V. Административные аспекты

78. Несмотря на свои ограниченные ресурсы, руководство МООНДРК удовлетворяет ряд просьб об оказании поддержки, выходящей за рамки ее непосредственного круга ведения. Была оказана воздушная поддержка Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) со специальным выделением для этой цели нескольких летательных аппаратов. С февраля 2005 года МООНДРК выделила почти 2,5 млн. литров авиационного топлива для летательных аппаратов МООНВС в Энтеббе. МООНДРК также выделяла авиационные средства для обеспечения политических переговоров в Бурунди и для усиления поддержки выборов в этой стране. В начале июля для избирательных целей в распоряжение ОНЮБ был предоставлен один вертолет, а в период с апреля по июнь было совершено 35 вспомогательных рейсов. Международному уголовному суду оказывалась постоянная материально-техническая поддержка на основе возмещения расходов в его деятельности в Демократической Республике Конго. Ожидается, что по мере укрепления потенциала других операций количество просьб об оказании поддержки сократится. Однако возможности МООНДРК по оказанию поддержки подвергнутся особому испытанию, когда масштабы операций Миссии возрастут не только в плане обеспечения процесса выборов, но и обеспечения решительных операций на востоке Демократической Республики Конго.

79. МООНДРК также продолжает испытывать трудности в наборе квалифицированного персонала. Бросается в глаза особая диспропорция между увеличивающейся численностью личного состава, санкционированной рядом мандатов Совета Безопасности, и необходимым увеличением численности вспомогательного персонала Миссии. Эта ситуация еще более обостряется из-за высокой степени сокращения численности персонала МООНДРК, вызванного особо трудными условиями службы в Демократической Республике Конго. С января 2004 года на каждые три вновь набранных сотрудника в среднем два сотрудни-

ка покинули Миссию в основном из-за трудных условий и продолжительности службы многих сотрудников Миссии.

VI. Финансовые аспекты

80. В своей резолюции 59/285 В от 22 июня 2005 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принимать обязательства в связи с финансированием МООНДРК в период с 1 июля по 31 октября 2005 года в объеме, не превышающем сумму в 383 187 800 долл. США. Предлагаемый мною проект бюджета МООНДРК на полный двенадцатимесячный период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года в настоящее время находится в стадии подготовки и будет представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия решения в период основной части ее шестидесятой сессии.

81. По состоянию на 30 июня 2005 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНДРК, составляла 279,0 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на эту дату составляла 1729,2 млн. долл. США.

82. С момента создания в октябре 1999 года целевого фонда для поддержания мирного процесса в Демократической Республике Конго в него были перечислены добровольные взносы на сумму 1,4 млн. долл. США, из которых к настоящему моменту израсходован 1 млн. долл. США. Как я отметил в моем специальном докладе о выборах (S/2005/320, пункт 63), после назначения переходным правительством районной администрации ИТУРИ целевой фонд для поддержки Комиссии по установлению мира в Итури, учрежденный в июле 2003 года, выполнил свою задачу. После консультаций с донорами остаток взносов в целевой фонд в размере примерно 67 700 долл. США будет использован для оказания поддержки районной администрации Итури.

VII. Замечания

83. С удовлетворением отмечаю, что, несмотря на напряженность, намеченный на 30 июня крайний срок окончания первого переходного периода прошел без серьезных нарушений мирного процесса. Отдаю должное переходному правительству за создание условий безопасности, необходимых для обеспечения в стране спокойствия, а также политическим партиям за их позитивный подход к этому событию. Я также с удовлетворением отмечаю посреднические усилия моего Специального представителя, членов Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период, Европейского союза и региональных лидеров.

84. В преддверии выборов конголезские лидеры должны принять дополнительные меры для обеспечения полного охвата всех политических сторон, а также обеспечения того, чтобы все политические партии подписали и соблюдали кодекс поведения. Все заинтересованные стороны должны воздерживаться от подстрекательства общественности к срыву переходного и избирательного процесса. Особая ответственность в этом отношении лежит на сторонах, подписавших Глобальное и всеобъемлющее соглашение. Переходное прави-

тельство должно проводить активную политику информирования общественности с целью обеспечения того, чтобы население понимало идею процесса выборов и ознакомилось с графиком выборов. Я также напоминаю конголезским лидерам, что они должны соблюдать график проведения выборов, поскольку любое продление переходного периода за пределы, установленные в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, были бы неприемлемы.

85. Хотя технический процесс подготовки к проведению выборов идет полным ходом, остаются серьезные пробелы в финансировании. Отдаю должное Независимой избирательной комиссии и ее партнерам за то, что они преодолели все трудности, связанные с организацией выборов, и Европейскому союзу за его своевременную инициативу по созыву 11 июля в Брюсселе конференции доноров, на которой были взяты обязательства по выделению еще 100 млн. долл. США на цели финансирования выборов.

86. Я настоятельно призываю Совет Безопасности одобрить изложенную в моем специальном докладе о выборах (S/2005/320, пункт 72) просьбу о том, чтобы позволить МООНДРК оказать материально-техническое обеспечение, без которого произойдет серьезная задержка графика проведения выборов. Я также обращаюсь к Совету Безопасности с настоятельной просьбой должным образом рассмотреть рекомендации, изложенные в пунктах 70 и 71 этого доклада, об увеличении санкционированной численности контингента гражданской полиции и военного контингента МООНДРК. По мере того, как конголезский народ готовится к важнейшему избирательному этапу мирного процесса, крайне необходимо, чтобы международное сообщество четко заявило о своей решимости обеспечить, чтобы МООНДРК получила ресурсы, необходимые для создания благоприятных условий для проведения мирных и справедливых выборов и эффективного управления этим процессом и его непосредственными последствиями. После этого будет проведена тщательная оценка катангской бригады, которая будет развернута для обеспечения безопасности во время выборов, и других элементов Миссии с целью переоценки ресурсов МООНДРК.

87. В то время как внимание приковано к процессу выборов, переходное правительство должно одновременно удвоить свои усилия по исправлению тяжелых социально-экономических условий в стране. Необходимо принять решительные меры для обеспечения регулярной выплаты окладов гражданским служащим, расширить сеть медицинских услуг и образования, усовершенствовать транспортную инфраструктуру и обеспечить благое управление. Правительство должно также использовать прогресс, достигнутый в последнее время в осуществлении реформы и реорганизации служб безопасности, в частности вооруженных сил и национальной полиции. Хотел бы настоятельно призвать доноров продолжать координировать оказываемую ими поддержку и призвать конголезские власти продемонстрировать руководящую роль и политическую приверженность, необходимые для обеспечения того, чтобы эта проблема нашла свое эффективное решение. Я также настоятельно призываю правительство обеспечить, чтобы силы безопасности действовали с полным уважением прав человека и международного гуманитарного права при выполнении своих функций.

88. Я по-прежнему глубоко обеспокоен сохраняющейся в Итури взрывоопасной обстановкой, которая серьезно сказывается на безопасности района Великих озер. Переходное правительство должно решить проблемы безопасности в

этом районе посредством расширения государственной власти для борьбы с незаконным горным промыслом и трансграничной торговлей, потоками оружия и вооруженными группами. Хотя районный комиссар, судебные органы, первая сводная бригада ВСДРК и небольшой контингент национальной полиции продолжают вносить существенный вклад в дело достижения мира, Итури, в которой проживает 10 процентов населения страны, все еще не имеет сотрудников таможенных и иммиграционных служб на пограничных контрольно-пропускных пунктах, достаточного количества сотрудников национальной полиции и специалистов в области здравоохранения и образования. Я настоятельно призываю переходное правительство и его партнеров в срочном порядке разработать комплексный план, предусматривающий финансовые, материальные и людские ресурсы, необходимые для возвращения Итури в рамки нации в целом и положить конец незаконной эксплуатации ресурсов. Без принятия таких решительных мер доходы по-прежнему будут присваиваться незаконными субъектами, что приведет к подрыву веры в переходное правительство и поставит под угрозу движение к миру.

89. Международное сообщество должно усилить нажим на соседние страны, с тем чтобы они воздержались от поддержки повстанческих групп и нарушения эмбарго на поставки оружия. Государства-члены должны также решительно призвать горнодобывающие и торговые компании руководствоваться принципами добросовестной деловой активности в районах, где сложилась взрывоопасная и неустойчивая в политическом отношении обстановка. Я решительно призываю государства-члены принять эффективные национальные и международные меры для предотвращения нарушений эмбарго на поставки оружия и незаконной эксплуатации природных ресурсов в Демократической Республике Конго.

90. Меня воодушевляет проявленный конголезскими властями и государствами-членами интерес к моей рекомендации создать механизм с участием доноров, международных финансовых учреждений и переходного правительства для обеспечения благого управления и ответственного и транспарентного управления экономикой и их готовность реализовать ее. Хотя формы такого механизма еще не определены, хотел бы настоятельно призвать переходное правительство и его международных партнеров решить эту проблему в срочном порядке и с учетом долговременных последствий. Я надеюсь, что правительство проявит полное сотрудничество в подготовке механизма, который является жизненно важным элементом укрепления мира.

91. Вызывает глубокое сожаление тот факт, что долгожданное заявление, сделанное ДСОР в Риме 31 марта, не привело к конкретному прогрессу в деле разоружения и репатриации комбатантов. Поэтому я приветствую сделанное 16 июля переходным правительством заявление о готовности принять принудительные меры для разоружения ДСОР. Переходное правительство с помощью доноров должно обеспечить выплату окладов и оказание надлежащей материально-технической поддержки вооруженным силам, что необходимо для успешного проведения подобной операции. МООНДРК будет по-прежнему применять более жесткий подход к различным вооруженным группам и в то же время оказывать посильную поддержку ВСДРК. Между тем я призываю государства-члены не ослаблять нажима на все соответствующие стороны для обеспечения начала осуществления процесса репатриации без дальнейших задержек.

92. Меня глубоко огорчает то, что в течение отчетного периода в результате враждебных действий в восточной части Демократической Республики Конго были убиты два миротворца, после чего число погибших в этом году военнослужащих МООНДРК составило 12 человек. Национальные сотрудники, в частности журналисты «Радио Окапи», по-прежнему подвергаются преследованиям, а в некоторых случаях угрозам при выполнении своей работы. Такие угрозы в адрес сотрудников МООНДРК не приемлемы и я призываю переходное правительство принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы все сотрудники МООНДРК свободно выполняли свои функции по всей стране, не опасаясь за свою безопасность.

93. В заключение хотел бы поблагодарить моего Специального представителя и персонал МООНДРК, учреждения системы Организации Объединенных Наций и международных партнеров за те неослабные усилия, которые они прилагают для достижения мира в Демократической Республике Конго, зачастую подвергая себя опасности.
